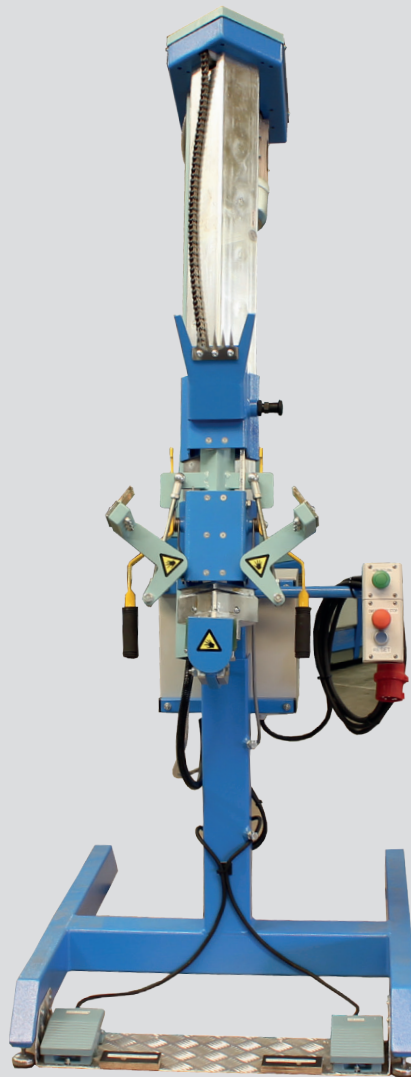


# JASOPELS FLÅTÅRN OPREJST

VARENØ. 32100013



Vores kvalitet – Dit valg





# 1. INDHOLDSFORTEGNELSE

---

2. Forord .....	3
3. Overensstemmelses erklæring .....	5
4. Symbol forklaring .....	6
5. Maskine introduktion.....	6
5.1 Denne maskine.....	6
5.2 Vigtig information om tilsigtet brug .....	6
6. Ibrugtagning .....	7
6.1 Før ibrugtagning .....	7
6.2 Advarsler - skilte .....	7
7. Sikkerhed .....	8
7.1 Sikkerhed for operatører .....	8
7.2 Sikkerhed for maskinen .....	8
8. Betjening .....	9
9. Tilslutninger.....	9
9.1 CEE Tilslutning.....	9
9.2 Tilslutning af andet udstyr.....	10
10. Funktions beskrivelse:.....	10
10.1 Start .....	10
10.2 Fastgør mink krop .....	10
10.3 Flå skindet af mink kroppen .....	10
11. Fejlfinding:.....	11
11.1 Fejlfinding skema .....	11
12. Håndtering af maskinen .....	11
12.1 Håndtering.....	11
12.2 Transport.....	11
13. Vedligeholdelse .....	12
13.1 Operatør niveau.....	12
13.2 Tekniker niveau.....	12
13.3 Autoriseret tekniker niveau .....	12
14. El diagram .....	13

## 2. FORORD

---

- Tillykke med Deres nye Jasopels Flåtårn.
- Denne Brugermanual og sikkerhedsanvisning, er afgørende for sikker og korrekt anvendelse af Deres nye maskine.  
Læs manualen grundigt igennem før ibrugtagning, og brug den som en opslagsbog.
- Denne manual indeholder vigtige informationer om sikkerhed og brug af maskinen. Det er afgørende at alle der betjener maskinen, er grundigt instrueret i at anvende den korrekt. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse, der er ansvarlig for at operatøren er korrekt instrueret.
- Manualen skal opbevares sammen med maskinen. Det er lovpligtigt at brugermanualen og overensstemmelses erklæringen følger med maskinen ved videresalg og udlån.
- Ejeren af maskinen skal sikre, at operatør, servicepersonale og andre, som har adgang til maskinen, er grundigt instrueret om korrekt, sikker brug og omgang med maskinen.  
Se denne bruger- og sikkerheds manual for yderligere information.



### 3. OVERENSSTEMMELSE ERKLÆRING

---

#### ORIGINAL EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Typebetegnelse: GET 0092  
Beskrivelse: Flåttårn

Fabrikant:  
Navn: Jasopels A/S  
Adresse: Fabriksvej 19  
By: 7441 Bording  
Tlf. 98 42 05 66

#### JASOPELS PRODUKTION A/S ERKLÆRER, AT DETTE PRODUKT ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE EU DIREKTIVER:

- EU direktiv 73/23EØS – Lavspændingsdirektivet ændret ved direktiv 93/68 EØS om CE mærkning.
- Direktiv 2006/42/EF - Maskindirektivet

#### ENDVIDERE ERKLÆRES DET AT FØLGENDE HARMONISEREDE STANDARDER ER BLEVET ANVENDT, HELT ELLER DELVIST:

- EN 60204 – 1: Maskinsikkerhed - Elektrisk udstyr på maskiner - Del 1: Generelle krav
- EN 60439 – 1: Lavspændingstavler - Del 4: Særlige bestemmelser for byggepladstavler (ACS)
- EN ISO 12100: Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion - Risikovurdering og risikonedsettelse
- EN ISO 13850: Maskinsikkerhed - Nødstop - Principper for udformning

#### ERKLÆRINGEN ER UDSTEDT AF:

Navn: Poul A. Bach  
Firmanavn: Jasopels a/s  
Adresse: Fabriksvej 19  
Post nr. By: 7441 Bording

Underskrift



Dato 15. september 2015

**Adm. Direktør, Poul A. Bach, Fabriksvej 19, 7441 Bording, har bemyndigelse til at udlevere teknisk dossier.**

Opdateret d. 3/11-2016

## 4. SYMBOL FORKLARING

---

- Læs venligst denne brugermanual og følg de anvisninger der er foreskrevet. For at understrege visse oplysninger, anvendes følgende udtryk.

### BEMÆRK!!



Trekant indeholdende udråbstegn er et advarselssymbol, der advarer om vigtige instruktioner, eller informationer vedrørende denne maskine.

### ADVARSEL!!



Trekant indeholdende advarsel om risiko for klippe- og klemningsfare!

## 5. MASKINE INTRODUKTION

---

### 5.1 DENNE MASKINE

- Flåttårn 3210-187005 er designet og fremstillet til at flå skindet af mink kroppe.
  - Enkel betjening
  - Driftssikker. Sikrer en stabil produktion.
- Flåttårn 3210-187005 er service venlig, både mekanisk og elektrisk.
- Enkel vedligeholdelse.

### 5.2 VIGTIG INFORMATION OM TILSIGTET BRUG

#### VIGTIG INFORMATION TIL DEN ANSVARLIGE FOR ARBEJDETS UDFØRELSE.

#### BEMÆRK!!

- Den ansvarlige for arbejdets udførelse skal sikre, at operatør, servicepersonale og andre, som har adgang til maskinen, er grundigt instrueret i korrekt brug og omgang med maskinen.  
Læs denne bruger- og sikkerheds manual grundigt for yderligere information.
- Maskinen er designet og konstrueret til at flå skindet af mink kroppe, og må ikke bruges til andre formål.
- Uanset hvilke problemer der måtte opstå med maskinen eller driften, må fejl ikke rettes før maskinen er forsvarlig afbrudt, fra el nettet.  
Relevante program ændringer, og mindre rettelser i relevante programmer / software, kan foretages via maskinens betjeningsknapper.  
Manualens vejledning skal følges
- Betjeningsmanualen skal altid opbevares, tilgængeligt for operatøren.



## 6. IBRUGTAGNING

### 6.1 FØR IBRUGTAGNING

- Før Jasopels Flåtårn tages i brug, skal det sikres, at maskinen står på et fast og stabilt underlag. (Benyt de justerbare maskinfødder til at opnå den ønskede indstilling)
- Maskinen må kun anvendes til at flå skindet af klargjorte mink kroppe.

### 6.2 ADVARSLER - SKILTE

#### FARE!

For at undgå potentielt farlige situationer under maskinens kørsel, er det afgørende at operatøren følger alle sikkerhedsanvisninger for korrekt og sikker anvendelse af maskinen, og ikke berører de bevægelige dele på maskinen. Dette gælder specielt de spidse gribeklør til fastholdelse af minkkroppen.

- Overraskelsesmomentet ved at en person, som betjener maskinen, og ikke er vidende om gribeklørenes pludselige bevægelse ved aktivering, kan udgøre en fare.



- Ingen af de bevægelige dele må forsøges stoppet med håndkraft, **brug altid nødstop for at forhindre faretruende situationer.**
  - Brug ikke stopknappen for at forhindre faretruende situationer.
  - Hvis der opstår en faretruende situation, **brug altid nødstoppet.**
- Jasopels Flåtårn er, fra fabrikken, monteret med et 5 polet 400V EU stik. Maskinen skal installeres med dette stik, så jordforbindelse sikres!

#### BEMÆRK!

Der skal være jordforbindelse i tilslutningskablet på maskinen. Hvis dette ikke overholdes, bortfalder garantien.

*(Manglende jordforbindelse kan forårsage utilsigtet programafvikling eller fejl)*



#### VIGTIGT!

Når arbejde ved maskinen, der ikke omfatter flå processen, såsom rengøring justering, osv., foretages, skal maskinen være frakoblet el nettet.



#### BEMÆRK!

For at forebygge skade på styringens micro-controller og det øvrige elektriske system i forbindelse med tordennejr, anbefales det at afbryde el-tilslutningen, når maskinen ikke er i brug, og under tordennejr i øvrigt.



## 7. SIKKERHED

### 7.1 SIKKERHED FOR OPERATØRER

1. Operatører der betjener maskinen, skal instrueres grundigt i brugen af maskinen, og skal instrueres grundigt i denne brugs- og sikkerhedsanvisning. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse der har ansvaret for at operatører er instrueret korrekt.
2. På grund af risiko for Ensidigt Gentaget Arbejde (EGA), anbefaler Jasopels at operatører ikke betjener samme funktion mere end sammenlagt 4 timer på en arbejdsdag. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse, der har ansvaret for at operatører ikke bliver udsat for EGA. Jasopels anbefaler jobrotation.
3. Det er forbudt, og forbundet med fare, at bære løsthængende genstande, og løsthængende beklædningsgenstande, på kroppen og omkring hovedet, ved færden omkring maskinens bevægelige dele.
4. Langt hår og langt skæg skal fikseres i hårnet, eller tilsvarende fiksering. Det er forbudt, og forbundet med fare, at færdes ved maskinens bevægelige dele med langt hår eller langt skæg, som ikke er fikseret i hårnet.
5. Det er den ansvarlige for arbejdets udførelse, der har ansvaret for at punkt 3 og 4 efterleves. Den enkelte operatør har ansvar for selv at efterleve punkt 3 og 4.
6. Operatører der betjener maskinen, skal bære personligt sikkerhedsudstyr, forstås:
  - Sikkerheds fodtøj
  - Handsker (anbefales)
  - Sikkerheds briller (anbefales)

### 7.2 SIKKERHED FOR MASKINEN

1. Alle sikkerheds forskrifter ved installation skal overholdes.
2. Brug kun maskinen til det, den er designet og fremstillet til. Se punkt 4.2

## 8. BETJENING

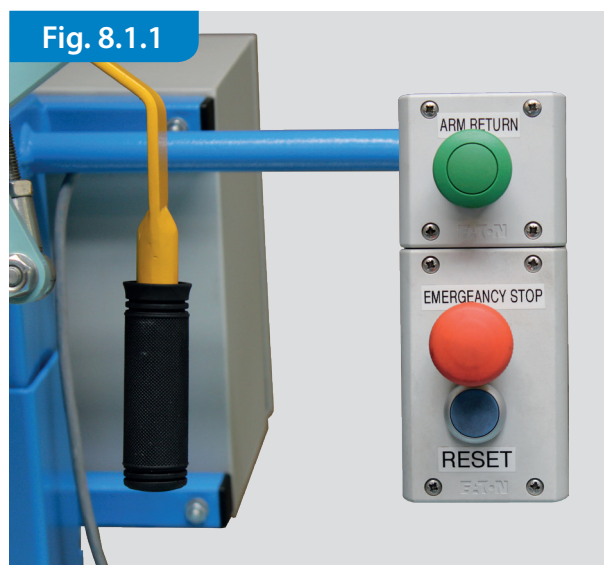
### 8.1 BETJENINGSANORDNINGER

#### 8.1.1 NØDSTOP

Stopper maskinen øjeblikkeligt. Maskinen forbliver i den stoppede position.

Blå reset knap genstarter systemet efter nødstop.

**Bemærk! Nødstop knappen må kun bruges til nødsituationer. Ikke som alm. driftsstop.**



Nødstop



### 8.1.2 HÅNDTAG FOR GRIBEKLØR

Håndtag for gribeklør aktiverer gribeklørene, når håndtaget trækkes tilbage, ind mod operatøren.

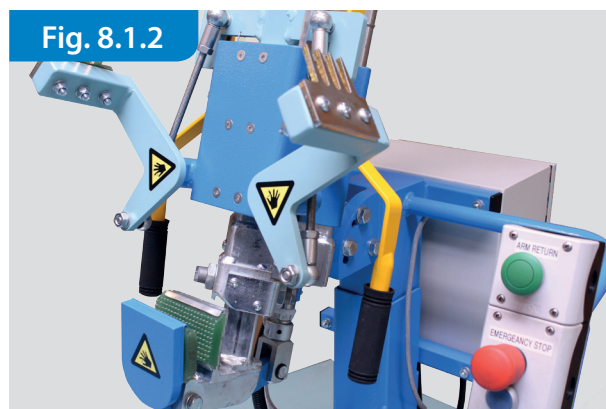
### 8.1.3 FODPEDALER

- **Venstre fodpedal**

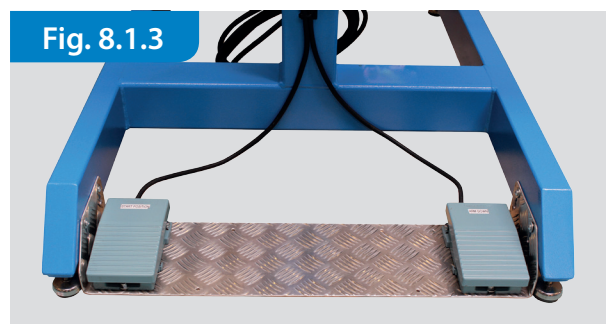
Med et tryk på pedalen bringes slæden på tårnet tilbage i udgangsposition, i top. Bevægelsen er en ubrudt bevægelse, dvs. kun et tryk på pedalen.

- **Højre fodpedal**

Med et tryk på denne pedal aktiveres nedadgående bevægelse af slæden på tårnet og skindet trækkes af mink kroppen. Bevægelsen opretholdes så længe pedalen er aktiveret, dvs. når pedalen slippes, stopper bevægelsen.



Håndtag for gribeklør



Pedaler for aktivering af slæde på flåttårn

## 9. TILSLUTNINGER

### 9.1 CEE TILSLUTNING

#### 9.1.1 TILSLUTNING

Maskinen tilsluttes el nettet med CEE 400V stik.

Det er afgørende for operatørens sikkerhed, og maskinens fortsatte drift, at maskinen er tilsluttet korrekt, med jordforbindelse

**BEMÆRK:**

Man bør aldrig, afbryde strømmen til en motor under drift.

Hvis man ønsker at trække stikket ud til maskinen, bør det kun gøres i strøm-løs tilstand, eller i stoppet tilstand.



### 9.2 TILSLUTNING AF ANDET UDSTYR

Der kan ikke tilsluttes andet udstyr til maskinen.

## 10. FUNKTIONS BESKRIVELSE

Beskrivelse af funktions forløb.

### 10.1 START:

Maskinens elmotor startes ved at trykke på pedalerne. Maskinen er kun i drift når slæden er i bevægelse, dvs. når pedalen slippes er el-motoren inaktiv.

## 10.2 FASTGØR MINK KROP:

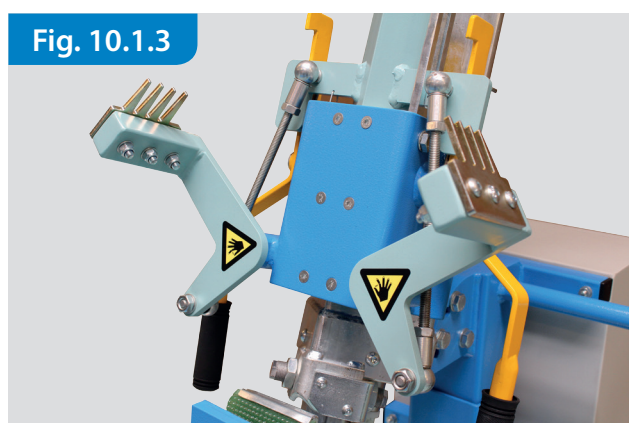
- Den klargjorte mink krop fastgøres ved bagbenene, på de dertil indrettede, opad rettede tænder på maskinens søjle. Se fig. 10.1.2



Opad rettede tænder

## 10.3 FLÅ SKINDET AF MINK KROPPEN:

1. Flå skindet nedad af mink kroppen, ved at trække i skindet (ca. halvvejs).
2. Gør skindet fast i klemmeanordning, nederst på maskinens søjle, og træk i håndtaget, for at aktivere klemmeanordning.
3. Aktiver gribeklo om mink kroppen. Se fig. 10.1.3.
4. Aktiver nedad gående træk i maskinen, ved at træde på den højre pedal.
5. Skindet skæres fra mink kroppen.
6. Gribeklo om mink kroppen og klemmeanordning om skindet løsnes, og cyklus starter igen fra punkt 1.



## 11. FEJLFINDING

### 11.1 FEJLFINDING SKEMA

Tilstand	Beskrivelse
Nødstop	Nødstop er aktiveret. Genstart ved først at deaktivere Nødstop knappen og derefter at trykke på den Blå reset knap.
Ingen aktivitet	Undersøg tilslutning til el- nettet
Motoren kører, men ingen aktivitet	Maskinen skal vurderes af en kvalificeret tekniker, kontakt evt. Jasopels A/S – teknisk afd.
Gribeklo vil ikke lukke, eller åbne.	Maskinen skal vurderes af en kvalificeret tekniker, kontakt evt. Jasopels A/S – teknisk afd.
Klemmeanordning vil ikke åbne, eller lukke	Maskinen skal vurderes af en kvalificeret tekniker, kontakt evt. Jasopels A/S – teknisk afd.

## 12. HÅNDTERING AF MASKINEN

### 12.1 HÅNDTERING

Al håndtering af maskinen, skal foretages af tekniker.

### 12.2 TRANSPORT

Al transport af maskinen skal foretages af tekniker

En pålidelig person skal holde opsyn med maskinens arbejdsområde og transportvej, under transport. Der skal være klar og uhindret kommunikation mellem de to personer.

Maskinen kan håndteres på transport palle, som vist på fig. 12.2.1.

Der kræves minimum to personer til at få bugseret flåttårn op på transport pallen.

Flåttårn skal være forsvarligt fastgjort til transport pallen, med laststropper.



Fig. 12.2.1

## 13. VEDLIGEHOJDELSE

---

Det er afgørende for maskinens daglige drift, at maskinen er korrekt vedligeholdt. Vedligehold af maskinen forgår på tre niveauer.

### 13.1 OPERATØR NIVEAU

Vedligehold som udføres af operatør.

- Alle synlige overflader efterses for synlige skader, inden ibrugtagning. Synlige skader skal vurderes af tekniker.
- Alle bevægelige dele kontrolleres for funktionalitet, før ibrugtagning:
  - Gribeklo og klemmeanordning afprøves
  - Slædetræk afprøves.
  - Fejl på mekaniske dele skal vurderes af tekniker.
- Kabler efterses for synlige skader inden ibrugtagning. Kabler holdes fri fra transportveje, for at undgå skader på kabler. Alle skader på kabler skal vurderes af autoriseret e-installatør.
- Daglig renholdelse af maskinen, dvs. skidt og snavs fjernes fra maskinen. Arbejdsområdet holdes ryddeligt.
- Det anbefales at rengøre slæde/tårn, gribeklo og klemmeanordning, hver dag, efter endt arbejdsdag

### 13.2 TEKNIKER NIVEAU

Vedligehold som udføres af tekniker.

- Synlige skader på overflader vurderes af tekniker.
- Vurdering af mekaniske dele, herunder slæde/tårn, gribeklo og klemmeanordning, mindst en gang hver 6. måned. Udskiftning af mekaniske dele.
- Afprøvning af nødstop, mindst en gang hver 6. måned.
- Fysisk indstilling af maskinen, dvs. højdejustering (maskinfødder) og placering på arbejdsområdet, vurderes.

### 13.3 AUTORISERET TEKNIKER NIVEAU

Vedligehold som udføres af autoriseret tekniker.

Fejl i elforsyning, og i maskinens el installation, skal vurderes af en autoriseret el-installatør. Alt arbejde i forbindelse med el forsyning og maskinens el-installation skal udføres af en autoriseret el-installatør.



GET0092-Flåtårn

El-dokumentation

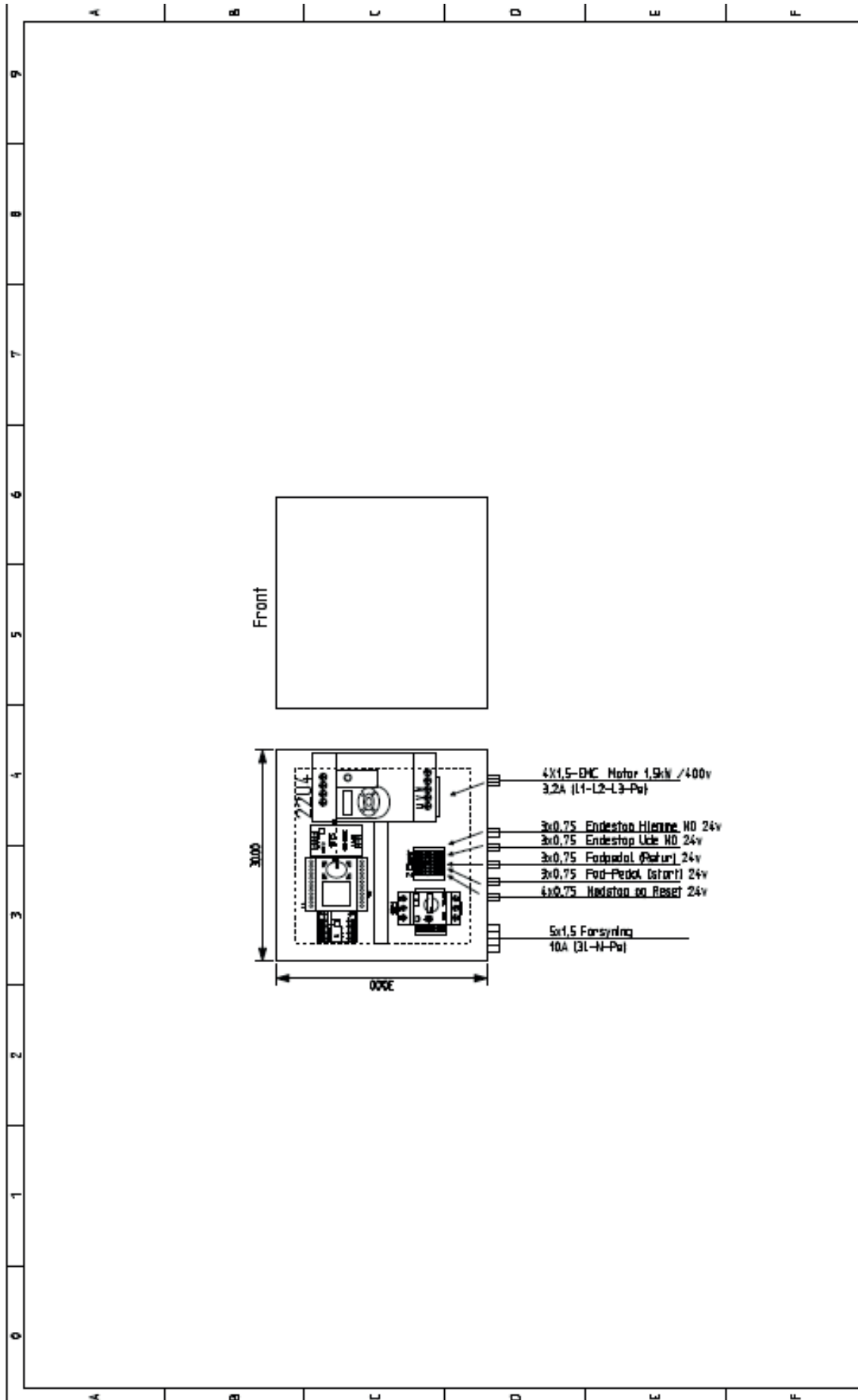
# Flåtårn

Rockwell komponenter

Type - serie nr : GET0092-Flåtårn

oprettet dato 20-11-2014





	Fløtårn December 2014	Layout	Proj. nr.: CE10092-Fløtårn Date: 20-11-2014	Tekn. nr.: Funkt.:	Rev.: 20-11-2014 Plan.:	Dnt.: JCB Blad: 2
---	--------------------------	--------	--	-----------------------	----------------------------	----------------------

## Lednings Farver / funktion

### Hovedstrøm

- >1.0 + Lys Blå = Nul i effekt kredse
- >1.0 + Sort = Effekt kredse

### Styrestrøm 230v AC

- 0,75\* Lys Blå ( LBU ) = 230v AC Nul
- 0,75\* Sort ( BK ) = 230v AC

### Styrestrøm 24v AC

### Styrestrøm 24v DC

- 0,75\* HvidBlå ( DBU ) = Gnd 24v DC
- 0,75\* Rød ( RD ) = 24v DC
- 0,75\* Brun ( BR ) = Mellemledninger

### Fremmed spænding

- alle \* Orange ( OG ) = Fremmed spænding ( udefra kommende )



Fløtårn  
December 2014

Ledningsfarver

Proj. nr.: EFT0092-Fløtårn  
Date: 20-11-2014

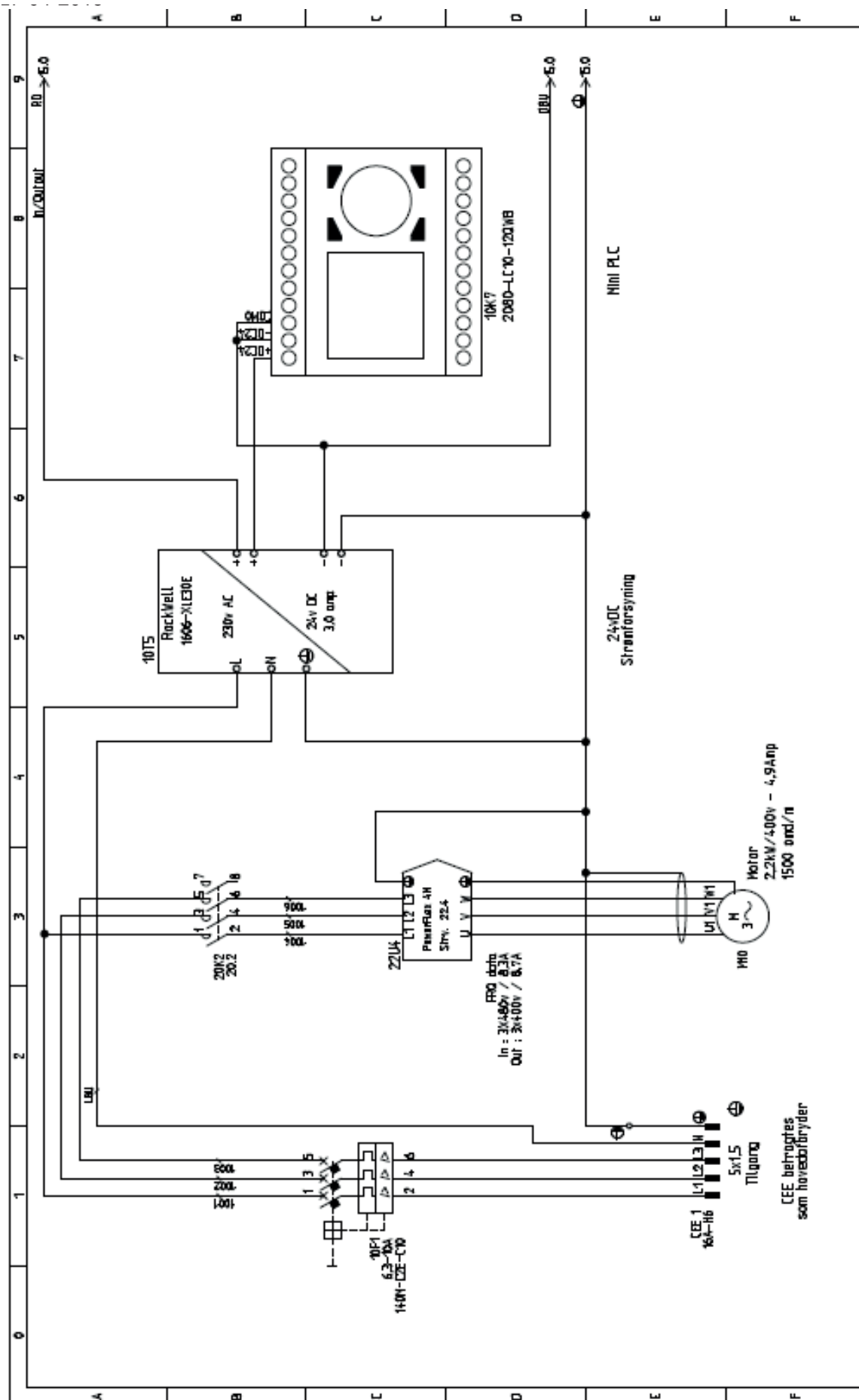
Tagl. nr.:  
Funkt.:

Plac.:

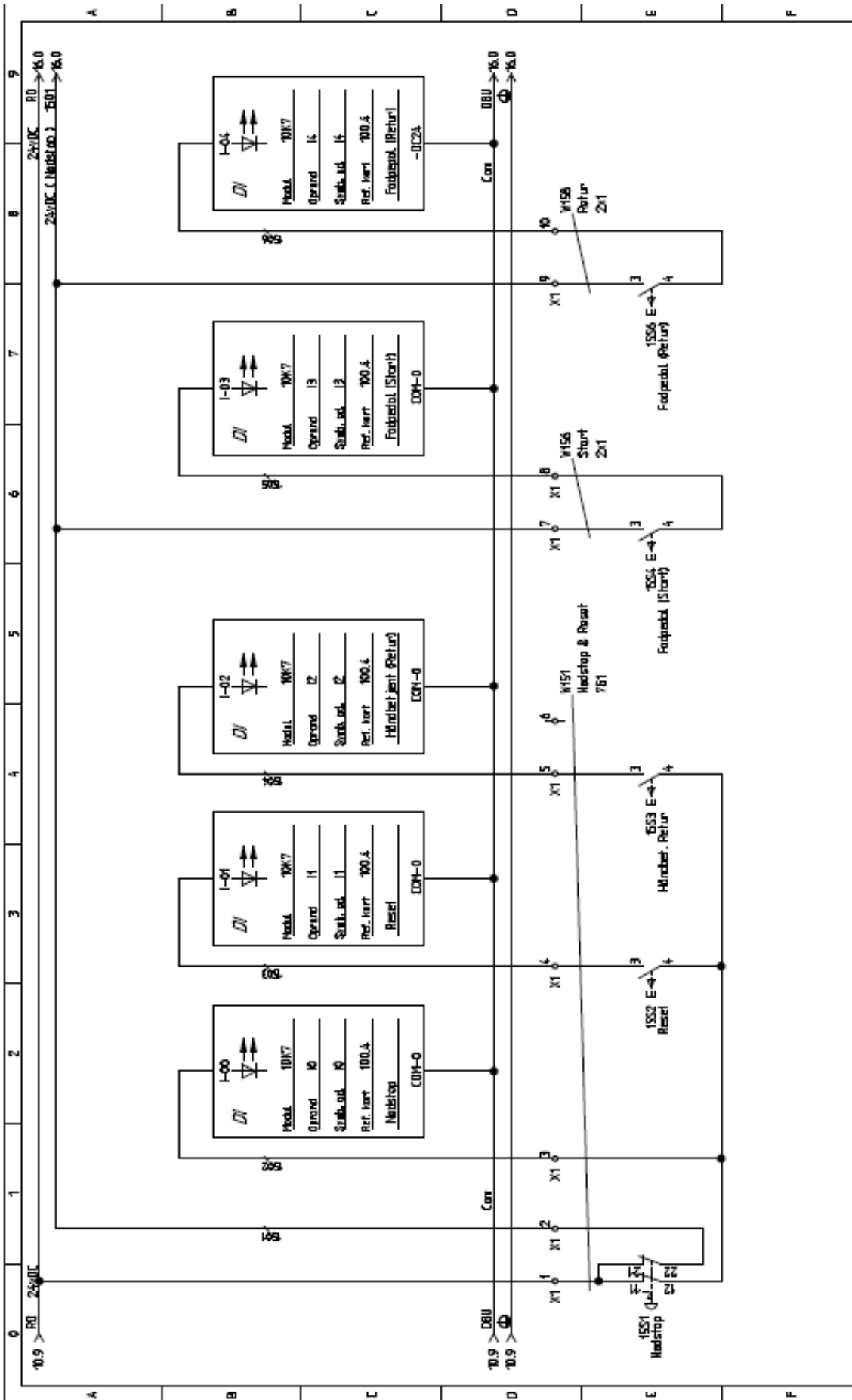
Rev.: 20-11-2014


Int.: JLB  
Blad: 4

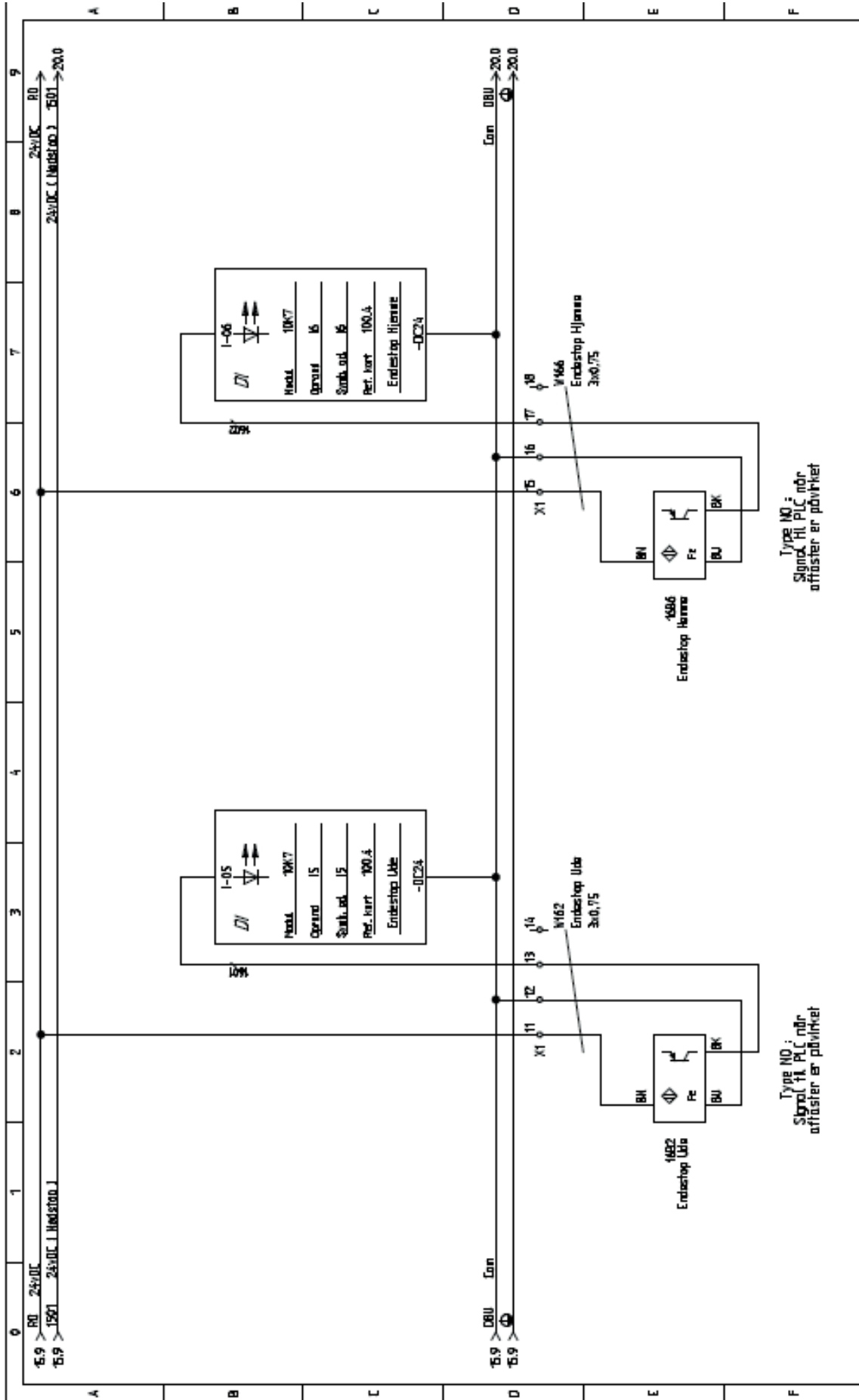




	Fløtdiagram December 2014	Forsyning / Hovedstrøm		Proj. nr.: CE10092-Rubben	Teg. nr.: 20-11-2014	Blad: 10
				Date: 20-11-2014	Funkt.:	



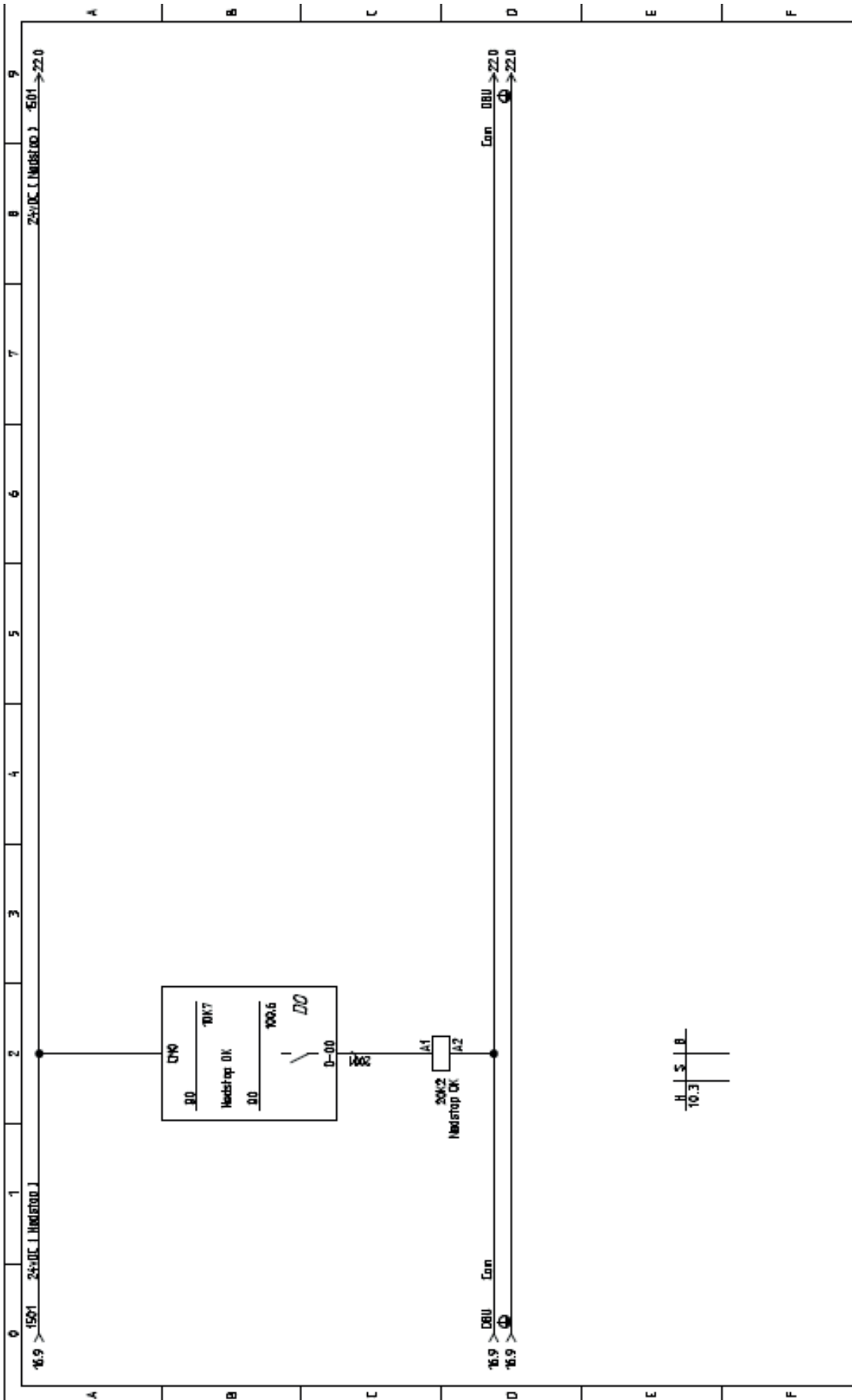
10.9 > R0 24VDC	24VDC R0 → 16.0	24VDC (Modul 0) 7501 → 16.0	Rev.: 20-11-2014	Titel: JCB
10.9 > DBU	10.9 > DBU	DBU → 16.0	Proj. nr.: EET0092-Fløtørn	Tegnl. nr.:
10.9 > DBU	10.9 > DBU	DBU → 16.0	Date: 20-11-2014	Funkt.:
10.9 > DBU	10.9 > DBU	DBU → 16.0		Plac.: 15
Betjening PLC input				
Fløtørn December 2014				
				



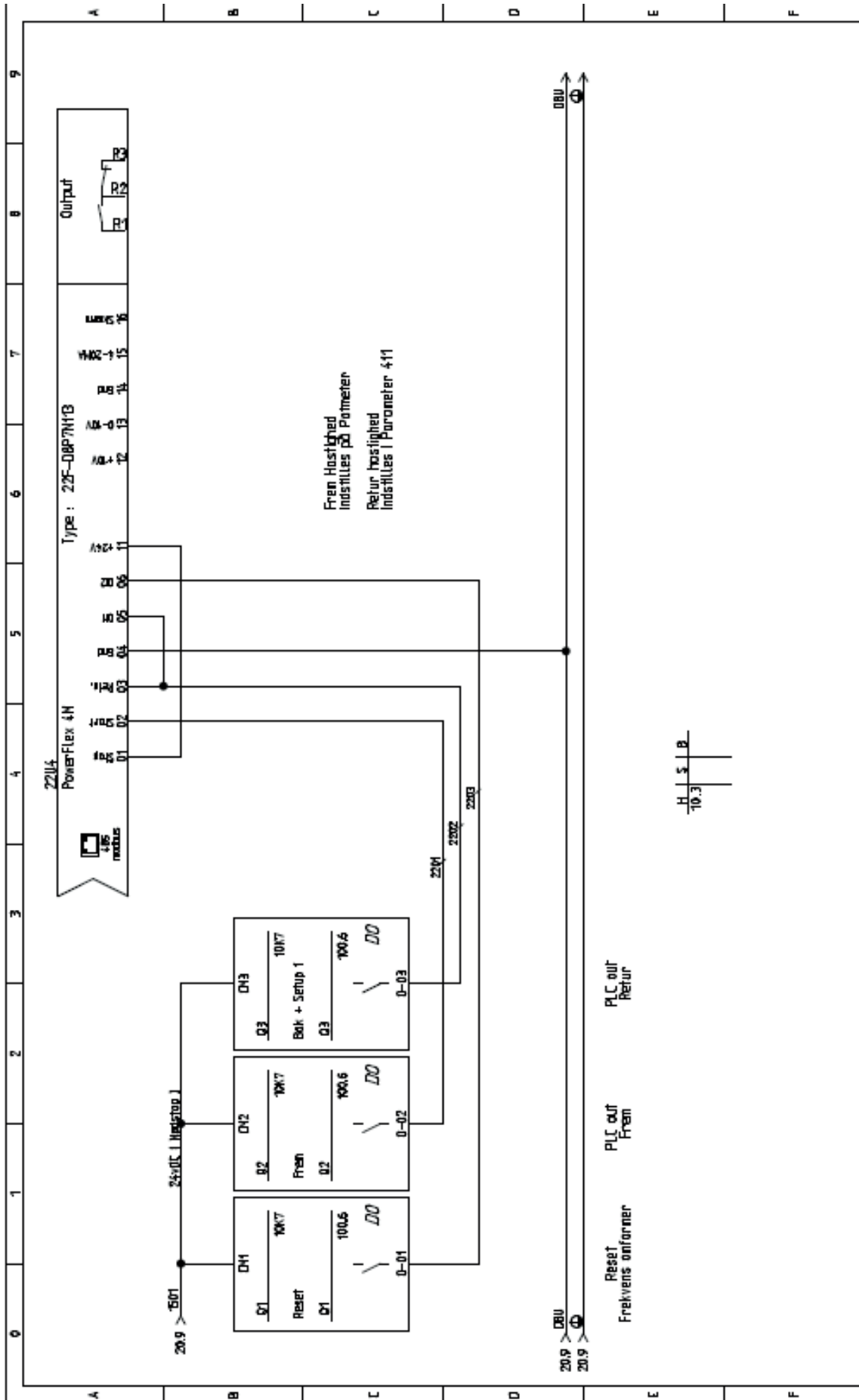
Type NO:  
Signal til PLC når  
affaster er påvirket

Type NO:  
Signal til PLC når  
affaster er påvirket

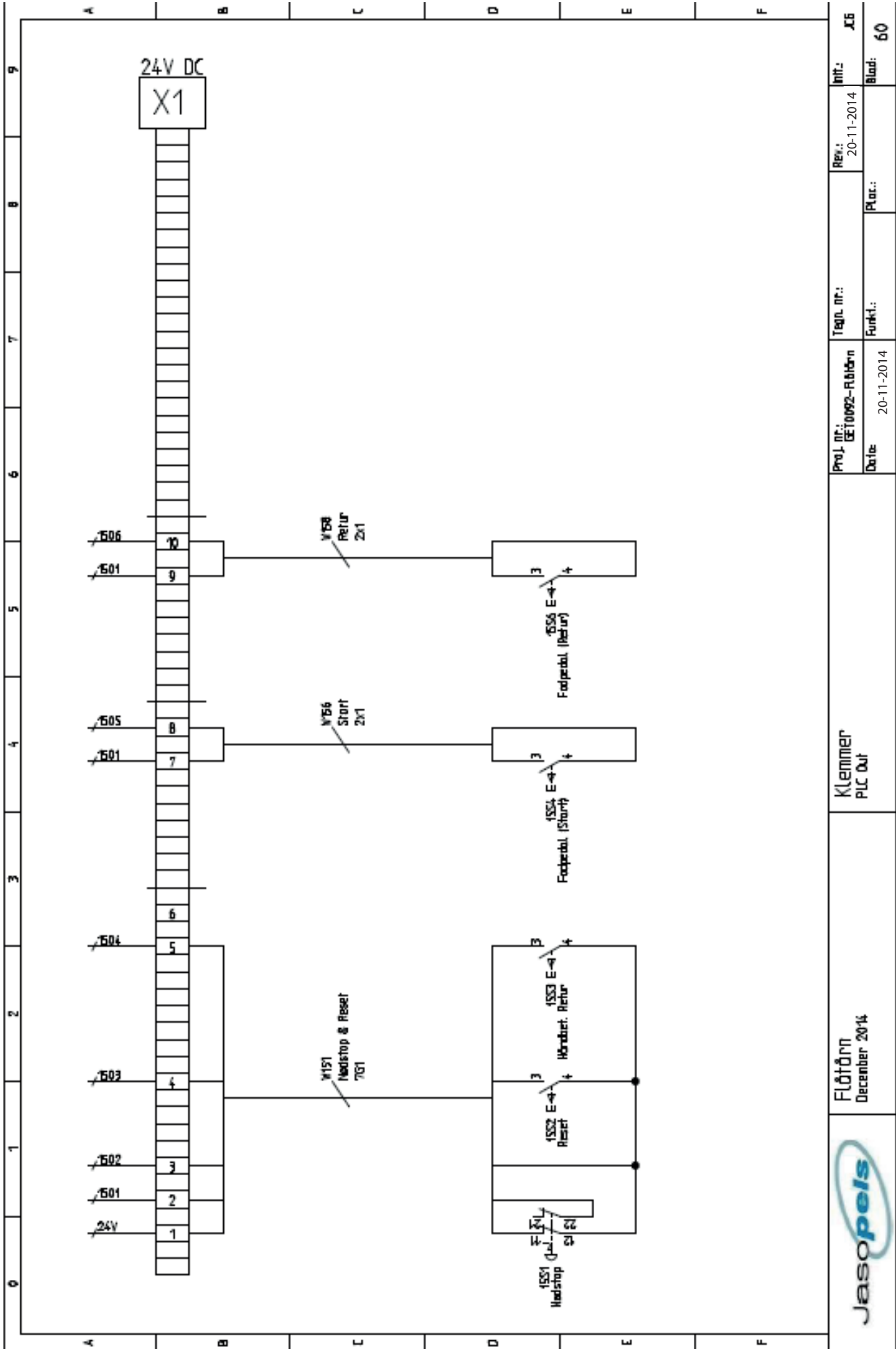
	Flötårn December 2014	Endestop PLC Input	Proj. nr.: GE10092-Flötårn Date: 20-11-2014	Tagl. nr.: Funkt.:	Rev.: 20-11-2014 Plac.:	Int.: .A6 Blad: 16



16.9 > 1501 24VDC (Nødstop)	24VDC (Nødstop) 501 > 22.0	Proj. nr.: EET10092-Fløtdørn	Teq. nr.:	Rev.: 20-11-2014	Blaf.: 20
16.9 > DBU 24VDC (Nødstop)	16.9 > DBU 22.0	Date: 20-11-2014	Funkt.:	Blaf.: 20	
Nødstop (effekt) m.m. PLC Out			Fløtdørn December 2014		



	Fløtdørn December 2014	Frekvensomformer PLC Out	Proj. nr.: GE10092-Ruldrøn Date: 20-11-2014	Tagl. nr.: Funkt.:	Rev.: 20-11-2014 Plac.:	Int.: .X6 Blad: 22



Flötönn  
December 2014

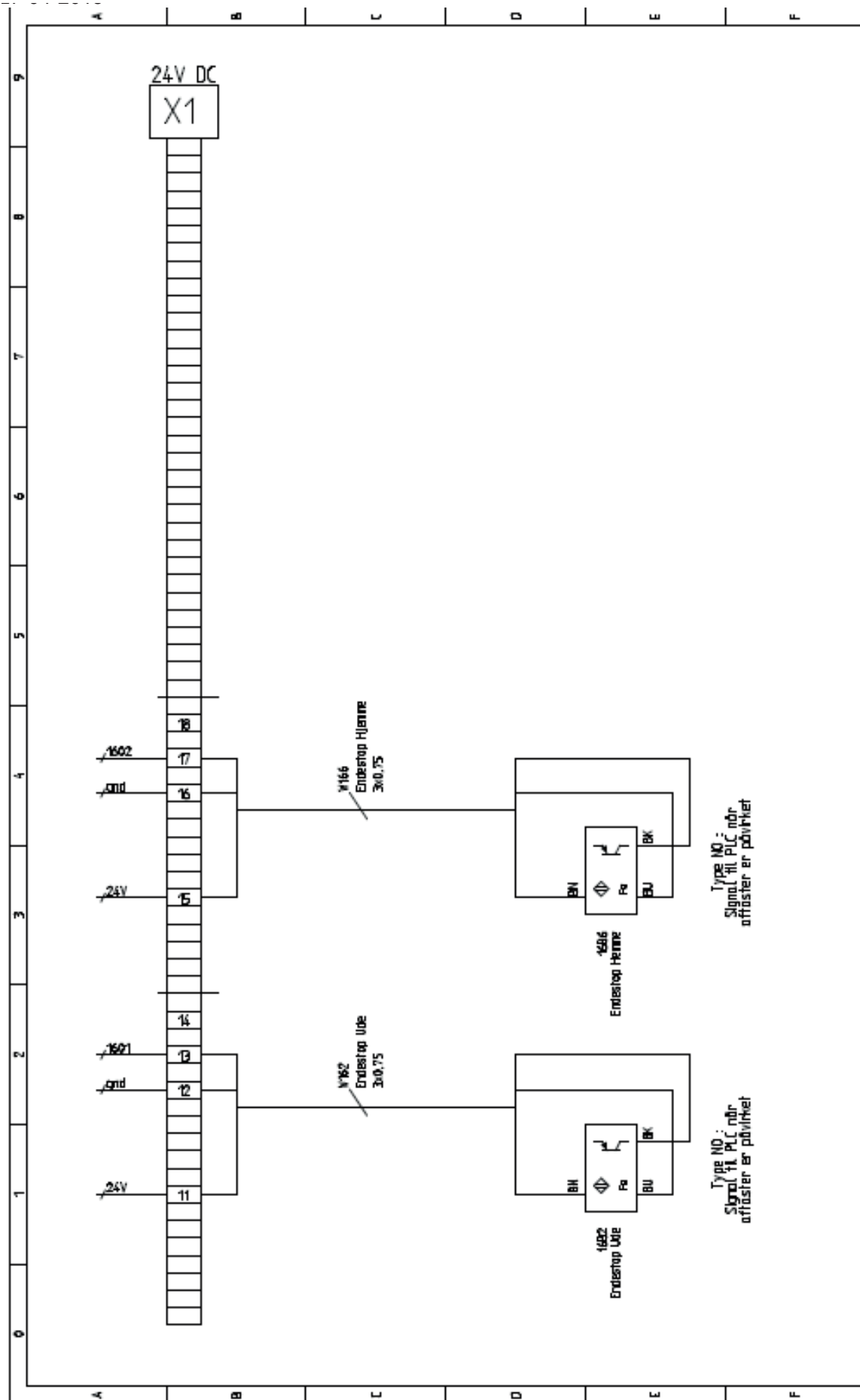
Klemmer  
PLC Out

Proj. nr.:  
CE10092-Flötönn  
Date: 20-11-2014

Tequl. nr.:  
Funkt.:  
Plac.: 60

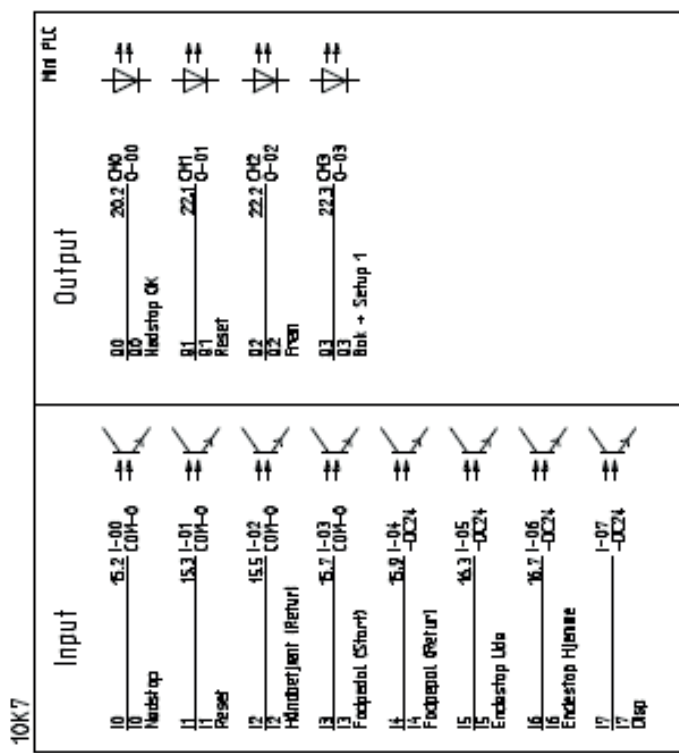
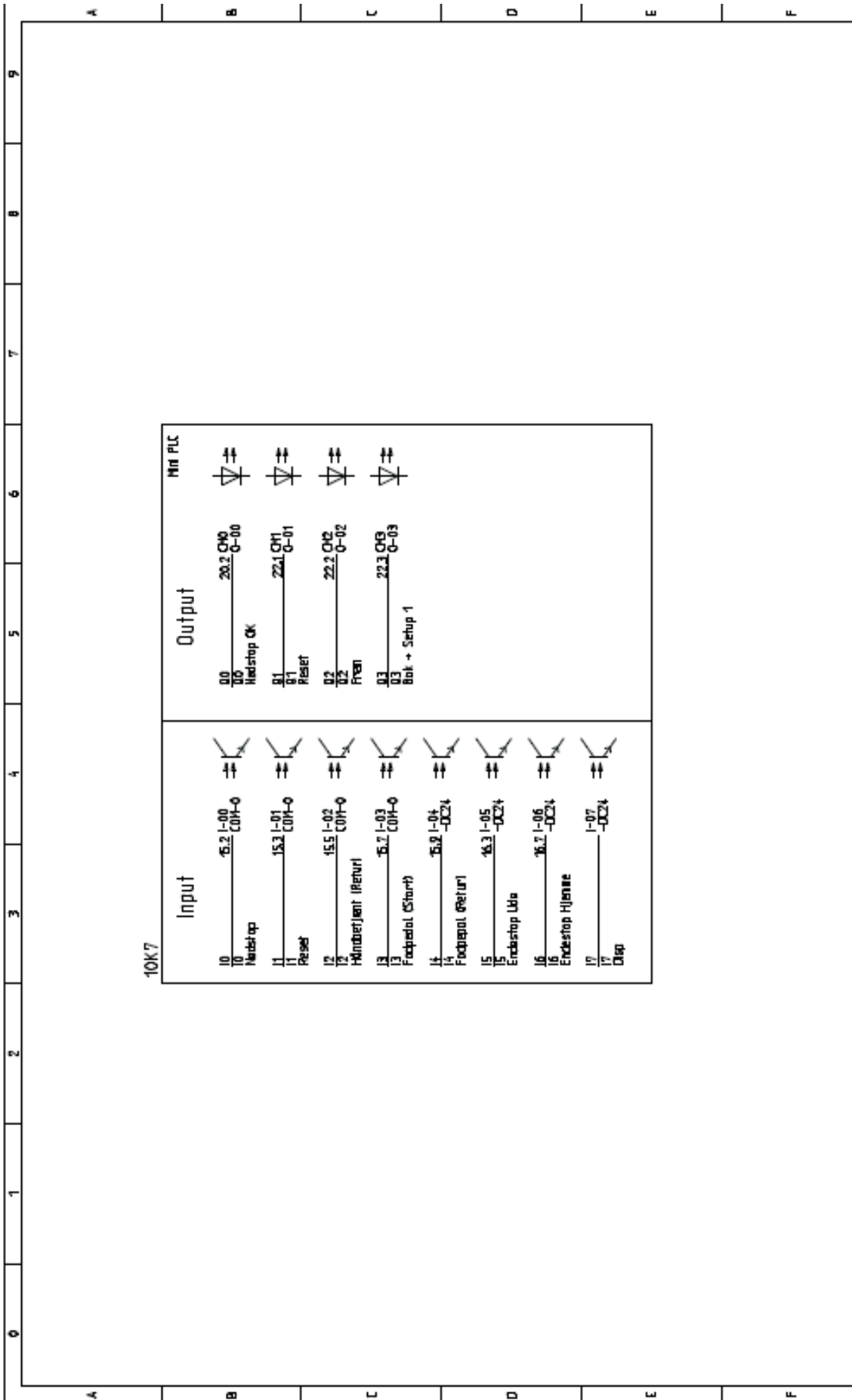
Rev.: 20-11-2014  
Blad: 60

Titel:  
JL6



Proj. nr.: GF10092-Rubben Date: 20-11-2014	Termin nr.:	Rev.: 20-11-2014	Blad nr.: 66
	Funkt.:	Plac.:	Blad: 61
Klemmer		Fløttørn December 2014	





Flåttörn  
December 2014

PLC reference  
Modul 0 I/PLC

Proj. nr.:  
CE10092-Flåttörn

Tequl. nr.:  
Funkt. nr.:

Rev.:  
20-11-2014

Blad:  
100







## Vores kvalitet – Dit valg

Fabriksvej 19 • DK-7441 Bording • Tlf. 98 42 05 66 • Fax 76 95 13 43 • info@jasopels.dk • www.jasopels.dk

Varenr. 32100047



32100047